

வாசலுக்கு வரும் கோடைகாலத் தூறல்

ஸஹைக்கு மற்றும் பிற கவிதைகள்



மடவாளை சின்னார்.எம்.ஷியாம்

Digitized by www.srujanika.org
noolaham.org | aavanaham.org

வாசலுக்கு வரும் கோடை காலத்தூறல்

ஹைக்கூ மற்றும் பிற கவிதைகள்



மடவளை பின்சார்.எம்.ஷியாம்

வெளியீடு

எதிர்நீச்சல் பப்ளிகேஷன்
(Ethir Neechal Publication)

No. 12/1, Wanguwa Kada,
Madawala Bazaar.
ethirneechalpub@gmail.com

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

நூல் விபரம்

நூலின் பெயர் : வாசலுக்கு வரும் கோடை காலத் தூறல்

பக்கங்கள் : 60

மொழி : தமிழ்

முதல் பதிப்பு : 2020 ஜூலை 26

ISBN : ISBN978-955-4075-03-0

பிரதிகள் : 500

விலை : ரூபா. 350.00

நூலாசிரியர் : மடவளை அன்ஸார் எம். ஷியாம்

பதிப்புரிமை : ஆசிரியர்

பதிப்பகம் : எதிர்நீச்சல் பப்ளிகேஷன்ஸ்
(Ethir Neechal Publication)
No. 12/1, Wanguwa Kada,
Madawala Bazaar.
ethirneechalpub@gmail.com

எழுத்துக் கோர்வை : **IMAGE Plus** Madawala Bazaar

வெளியீடு : எதிர்நீச்சல் பப்ளிகேஷன்ஸ்
(Ethir Neechal Publication)
075 2256912
077 1778504

அச்சகம் : **IMAGE Plus**
No. 29/1, Kandy Road
Madawala Bazaar - Sri Lanka
077 6256955 / 077 1759753
imageplus.mr@gmail.com



சமர்ப்பணம்

கவிதைக்குத் தூண்டில்
போடச் சொல்லிச் தந்த
ஒரு மீனுக்கு
இந்நூல் சமர்ப்பணம்;

அது மனித மீன்-
எஸ். எச். அமீன்!!

(அதிபர், அர்ரஹ்மத் ஆரம்பப் பாடசாலை, கலேவெல)

Prof. M.A. Mohamed Rameez
BA (Hons), M. Phil (UPDN), Ph. D. (USJ)
Director - OTS, SEUSL
Overall Coordinator - Postgraduate Unit,
SEUSL
Department of languages
Faculty of Arts and Culture
South Eastern University of Sri Lanka

முன்னுரை

தமிழ் நமக்குச் சொந்தமானது என்று உரிமையோடு பேசுவதற்குப் பல காரணங்கள் உள்ளன. நாம் மதத்தால் வேறுபட்டவர்களாயினும், தமிழ் மொழியையே தாய் மொழியாகக் கொண்டிருக்கிறோம். பெரும்பாலும் தமிழ் பேசுகிற பிரதேசங்களில் வாழ்கின்ற முஸ்லிம்கள் தமிழை தமது வீட்டு மொழியாகக் கொண்டிருப்பது சாதாரண விஷயம். ஆனால், வடகிழக்குக்கு வெளியே வாழ்கிற, பெரும்பாலும் சிங்களம் பேசுகின்ற மக்கள் வாழ்கின்ற பிரதேசங்களில் வாழ்கின்ற முஸ்லிம்கள், தமிழை தமது வீட்டு மொழியாகக் கொண்டிருப்பது ஆச்சரியம் தான்.

அந்த வகையில் வடகிழக்குக்கு வெளியே வாழ்கிற முஸ்லிம்கள் தமிழிலக்கிய பணிகளில் ஈடுபடுவதை பார்க்கின்றபோது மிக்க மகிழ்ச்சி உண்டாகிறது. அவர்களைப் பாராட்டவேண்டும் என எண்ணுவதுண்டு.

இவ்வாறு வடகிழக்குக்கு வெளியே மத்திய மலை நாட்டில் வாழ்கின்ற மடவளை அன்ஸார் எம். ஷியாம் அவர்களின் தமிழிலக்கியப்பணி மகிழ்ச்சி தருவதும் பாராட்டத் தக்கதுமாகும். அதிலும் ஷியாம் தமிழைக் கடைந்தெடுத்து அற்புத வடிவமாக ஆக்கியிருப்பது இன்னுமொருபடி மேலே அவரின் தமிழ் ஈடுபாடு குறித்து இரட்டிப்பு மகிழ்ச்சியை ஏற்படுத்துகிறது.

சுருங்கச் சொல்லுவது என்பது, மிக எளிதான காரியம் அல்ல. 'வளவளா' என்று மணிக்கணக்கில் பேசமுடியும். ஆனால், ஒரு'குறள்' வடிவம் போல இலகுவாக ஒரு செய்தியினைச் சொல்லுவது கஷ்டமான விடயம். அது மொழியினை ஆள முடிகிறவர்களால் தான் இயலும். அதுபோல வண்டி வண்டியாக எழுதித் தள்ளவும் முடியும். சுருக்கமாகச் சொல்லுவது என்பது, எல்லோராலும் இயலுமானதல்ல. ஆனால், ஷியாமின் கதைகளும் கவிதைகளும் சுருக்கமாகச் சொல்லத்துணிவன. அது அவருடைய மொழி ஆளுமையையே புலப்படுத்துகிறது.

இலக்கியத்தின் வடிவம் பற்றிப் பேசுகிறவர்கள் “இலக்கியத்தின் அரசி, கவிதை” என்பார்கள். சில வேளை ஒரு கவிதையைப் பார்த்து இதனை ஒரு சிறுகதை என்று சொல்வாரும் உளர். அதே போல நல்ல சிறுகதை ஒன்றினைப் பார்ப்பவர்கள் இதனை ஒரு கவிதையாகச் சொல்லலாம் என்பர். கவிதைக்குள்ளும் அதன் தோற்றப்பாடுகளை மரபுரீதியாகவும் புதுக்கவிதையாகவும் நவீன கவிதையாகவும் சொல்ல விழைவர். அந்த நாட்களில் 'மணிக்கவிதை' என்று மூன்று நான்கு வரிகளில் கவிதை எழுதுவர். “பெருகிய உணர்வின் இறுகிய இசையோட்டமான சித்திரச் சிறைப்பிடிப்பு கவிதை” என்பார் பாவலர் பஸீல் காரியப்பர்.

பஸீல் காரியப்பரின் கவிதைகளைப் பற்றிச் சொல்ல வந்த மருதூர் கொத்தன், “நறுக்குத் தெறித்தது போன்ற சிக்கனமான சொற் சேர்க்கைக்குள் இனிமையையும் உயிர்ப்பையும் சிறைப்பிடிப்பது இவரது தனித்துவமென” குறிப்பிடுகின்றார். இந்தக் கருத்துக்கள் ஷியாமின் கவிதைகளுக்கும் பொருந்தி வரும். சிக்கனமான சொற்சேர்க்கைக்குள் தத்துவார்த்தத்தை, அழகை, இனிமையை, உயிர்ப்பைச் சிறைப் பிடிப்பதில் ஷியாம் வெற்றி கண்டிருக்கிறார். அது ஹைக்கூவாக இருக்கலாம். அல்லது அது அல்லாததாக இருக்கலாம். பெரும்பாலும் மூன்று வரிகளுக்குள் கர்ப்பமான வசனங்களுக்கெல்லாம்

ஷியாமின் கவித்துவம் சிறகடித்துப் பறக்கிறது; சமூக யதார்த்தம் அற்புதமாக இழையோடியிருக்கிறது.

ஆழமான விமர்சனங்களைக் கொண்டிருக்கிற இந்தக் கவி வரிகள், நம்மை சிறிது நேரம் நின்று, லயிக்கச் செய்திருக்கிறது; அதிகம் எண்ணிப் பார்க்கச் செய்திருக்கிறது; கவித்துவத்தினை நம்மில் தொற்றச் செய்திருக்கிறது.

“புன்னகையை
திருப்பித் தருகிறது
கண்ணாடி”

என்ற கவிதையின் அழகும்
“ஐந்து வருட ஊமைகள்
பேசும் அதிசயம்
தேர்தல்”

என்றதிலுள்ள சமூக விமர்சனமும் ஷியாமை சமூகக் கவிஞன் என்று சொல்லிவிடும். இதுபோல பல கவிதைகள் நம்மை அதிகம் சிந்திக்கத் தூண்டுகின்றன.

“வயது போகப் போக
துணைக்கு வந்து விடுகின்றன
நினைவுகள்”

“ஒரே ஊருக்குள் செல்லும் எல்லோரையும்
தற்காலிகமாய்ப் பிரித்து விடுகிறது
ஒற்றையடிப் பாதை”

எல்லா இலக்கிய வடிவத்தினதும் தோற்றுவாய், நாட்டார் இலக்கியம் தான். ஷியாம் குறிப்பிடுவது போல வாய்மொழி இலக்கியத்தில் விடுகதைப் பாணி இந்தக் கவிதைகளுக்குள்ளே வருகிறது தான்.

“சின்னச் சதுரப் பெட்டி
சிங்கார வர்ணப் பெட்டி
கற்றோக்கு கைப் பெட்டி
விற்றோர்க்குப் பணப் பெட்டி

புத்தகம்” (விடுகதை)

என்பதுபோல, இந்தக் கவிதைகளும் நமக்கு சிந்தனையை தூண்டுகின்ற நவீன விடுகதைகளைப் போலவும் பரிணமிக்கின்றன. கவித்துவம் உள்ளவன் கவிஞனேதான்.

ஷியாம் பற்றியும் அவரது கவிதைகள் பற்றியும் அதிகம் எழுத முடியும். ஆயினும், அவரது கவிதைப் பாணியில் சொல்வதானால், 'சிக்கனமாகச் சொற்களைக் கையாண்டு, சிந்தனைகளைத் தூண்டவல்ல, கலையழகுள்ள எழுத்துக்களின் கலைஞன் ஷியாம்'.

இலக்கிய உலகில் அவருக்கு சிறப்பான எதிர்காலம் கைகூட, நமது பிரார்த்தனைகள் என்றும் உண்டு. வாழ்த்துக்கள்!

பேராசிரியர். கலாநிதி. றமீஸ் அப்துல்லாஹ்
மொழித்துறை,
தென்கிழக்குப் பல்கலைக்கழகம்
இலங்கை.

அண்ணுதுரை

எனது வகுப்பு நண்பன் கவிஞர் அன்சார். எம். ஷியாம் அவர்களின் இலக்கிய ஆர்வமும் அதனால் பிறந்த ஆயிரக்கணக்கான தமிழ் மொழிக் கவிதைகளும் இலங்கைத் தமிழர்களின் நினைவில் எப்போதோபதிந்துவிட்டது.

ஒரு தனி மனிதனும் சமூகமும் கடந்து வரும் வாழ்வின் சகல சந்தர்ப்பங்களையும் மரபு, புது, ஹைக்கூ எனும் பல கவிதை வடிவங்களில் இவர் தந்த கவிதைகள் ஒவ்வொன்றும் இவரது கவியாற்றலுக்கு மிகச் சிறந்த சான்றுகளாகும்.

பாலர் வகுப்பு முதல் இன்று வரை நாளுக்கு நாள் வளர்ந்து வரும் எமது நட்பின் காரணமாக தமிழ் இலக்கியத்துக்கும் கவிஞருக்கும் இடையில் இருந்த, இருக்கின்ற உறவு எவ்வளவு இறுக்கமானது என்பதை நான் நன்கறிவேன். கல்வித் பொதுத் தராதர சாதாரண தரத்துக்கு வர முன்னே எதுகை மோனைகளைக் கற்றும் கவிதைகளைக் காதலித்தும் கவிதை நூல் போடுமளவுக்கு பல தரமான கவிதைகளை தேசிய பத்திரிகைகளில் பிரசுரித்தும் தனது பாடசாலை நாட்களிலேயே கவிஞர் என்றும் பிரபல்யமானவர் இவர் ஒருவராகத் தான் இருக்க முடியும்.

2002ம் வருட தேசிய மீலாத் தின விழாவின் போது, அவர் பாடிய "அன்புள்ள தம்பிக்கு" என்ற கவிதை முஸ்லீம் சமூகத்தின் ஒரு துக்க வரலாற்று நிகழ்வை அழகிய முறையில் ஆவணப் படுத்தியமைக்கு சான்று பகன்றது போல் அவரது ஆளுமையின் ஆழ அகலத்துக்கும் மிகச் சிறந்த சான்றாகும். மற்றும் "வருக ரமலானே" என்ற கவிதையும் வருடா வருடம் கேட்கத் தெவிட்டாத கவிதையாகும். இவை போன்ற இவரது சகல கவிதைகளும் இவரைப் போன்றே மிக அழகானவைகளாகும்.

1990ம் ஆண்டுகளில் விடுமுறைகளில் மட்டுமே நாம் சந்திப்பதுண்டு. தான் பெற்ற குழந்தைகளை ஒவ்வொன்றாக அறிமுகப் படுத்துவது போல் தான் எழுதிய கவிதைகளை

அழகிய முறையில் அவர் வாசித்துக் காட்ட, நான் செவி மடுக்க, பல இரவுகளை நாமிருவரும் தூங்காமலே கழித்ததுண்டு.

இவரது கவிதைகள் பலதை முதன் முறையில் அவர் படிக்க நான் கேட்டவன் என்ற பெருமையோடும் நான் கூட கவிதை எழுதக் காரணமாக இருந்தவர் என்ற நன்றியுணர்வோடும், எல்லா வற்றுக்கும் மேல் அவரோடு சிறந்த நட்போடும் உள்ள என்னை இந்த கவிதை நூலுக்கு ஓர் அணிந்துரைதருமாறு பணித்தமையிட்டு கவிஞருக்கு பல மடங்கு நன்றி கூற கடமைப்பட்டுள்ளேன்.

கவிதைத் துறையில் உள்ள காதலால் கவிஞர் அன்சார் எம் ஷியாம் அவர்கள் எமது சமூகம் சார்பாக ஆற்றிக் கொண்டிருக்கும் அழகிய பணிகளுக்காக அவரையும் அவருக்கு துணையாக உள்ளவர்களையும் குறிப்பாக அவரது மனைவியையும் பாராட்டுவதோடு, இவரது கவிதைகள், உரைநடைகள், சிறு கதைகள், மற்றும் சமூகம் சார்ந்த ஆக்கங்கள் அடிக்கடி நூலுருவில் வருவதற்கும் இறைவனும் மற்றோரும் துணை புரிய வேண்டும் என்றும் பிரார்த்திக்கிறேன்.

“நண்பனே! உனது பேனாவின் கூர்மையால் எமது சமூகத்தை காக்கும் உனது பணிகள் என்றும் தொடரட்டும்.”

இப்படிக்கு

பாலர்வகுப்பு முதல் அன்பின் நண்பன்,
அஷ் ஷேக் முஹம்மது இஸ்மாயில் நளீமி,
B.A (Sri Lanka)

முதல்வர்: அல்பயான் அரபு நிறுவனம்,

லெஸ்டர், இங்கிலாந்து,

19/07/2020

என்னுரை

சின்னஞ் சிறிய கவிதைகளெல்லாம் ஹைக்குகள் என்ற ஓர் எண்ணம் தமிழ் வாசகர் மத்தியில் பரவலாகப் புரிந்து கொள்ளப் பட்டிருக்கும் ஒரு சூழலில், சுமார் நாற்பது சிறிய கவிதைகளைச் சுமந்து, 'வாசலுக்கு வரும் கோடைகாலத் தூறல்' என்ற இந்தக் கவிதைத் தொகுதியும் வெளி வருகிறது.

கிட்டத் தட்ட கடந்த இருபத்தைந்து வருடங்களுக்கு மேலாக ஹைக்கு பற்றிய தேடல் தொடர்ந்தும் என் வாழ்வில் நடைபெற்ற வண்ணமே இருக்கிறது.

ஹைக்குவின் தந்தை என்று அழைக்கப் படுகின்ற ஜப்பானியக் கவிஞன் பாஷோ முதல் நவீனகால ஜப்பானியக் கவிஞர்களோடு சேர்த்து, தமிழ் நாட்டில் ஹைக்குக் கவிதைகள் மற்றும் கட்டுரைகள், நூல்கள் என்று ஓயாத ஒரு தேடுதலில் நான் இருந்திருந்ததை இப்பொழுது நினைத்துப் பார்த்தாலும் ஆச்சரியமாகவே இருக்கிறது.

இது போக- இலங்கையில் சு. முரளிதரனின் 'சுடைக்குள் தேசம்' முதல் கொடகே சகோதரர்கள் பதிப்பகம் வெளியிட்டு வைத்த சிங்களப் பேராசிரியர் ஆரிய ராஜகருணா அவர்களின் 'ஹைக்கு காவ்ய' என்ற ஜப்பானிய ஹைக்குக் கவிஞர்களின் ஆயிரத்துக்கும் அதிகமான மொழி பெயர்ப்புக் கவிதைகளையும் அவ்வப்போது வாசித்துத் துய்த்திருக்கிறேன்.

5/7/5 என்ற ஜப்பானியக் கவிதையின் அசைக் கட்டமைப்பு பெரும்பாலும் ஜப்பான் மொழி தவிர்ந்த அநேக மொழிகளில் எப்போதோ மீறப்பட்டு விட்டதென்பதே உண்மை.

ஹைக்கூக் கவிதைகளை அத்தனை இலகுவாக எழுதி விட முடியாது; உண்மை.

இந்த நூலில் இடம் பெறும் ஹைக்கூக் கவிதைகளும் கூட ஐந்து பத்து வருடங்களுக்கும் மேலாகத் தன்னை வடிவமைக்கச் சிரமப் பட்டு வெளிவந்தவை.

ஹைக்கூக் கவிதைகள் என்ற முகமுடியோடு இன்று எல்லா இடங்களிலும் கவிதைகள் வாசிக்கக் கிடைத்து விடுகின்றன. இவை பெரும்பாலும் விடுகதை சாயலில் தன்னை வெளிப்படுத்தி விடுவன.

இது போன்ற கவிதைகளை ஓரளவு குறைத்தே இந்தக் கவிதைத் தொகுதியின் மீதிக் கவிதைகளும் இடம் பெறுகின்றன.

எனது முந்தைய கவிதைத் தொகுதிகளிலிருந்து இது வித்தியாசப் பட்டதாக அமைந்துள்ளதை உணர்கிறேன். ஹைக்கூக் கவிதைகளோடு பரிச்சயம் உள்ளவர்களுக்கும் மற்றும் சாதாரண கவிதை ஆர்வலர்களுக்கு இந்தக் கவிதைத் தொகுதியில் கவிதைகள் இடம் பெறுகின்றன. இந்த நூல் முழுமை பெற எனக்கு பக்கபலமாக இருந்த அனைவருக்கும் நன்றிகள்.

இன்னும் நிறைய வாசிக்க வேண்டும். இன்னும் நிறைய எழுத வேண்டும். அவ்வளவு தான்.

மடவளை அன்ஸார் எம் ஷியாம்

08-07-2020

ஆபத்து தூரத்தும் வரை
கோழிக்குத் தெர்வதில்லை
தன்னாலும் பறக்க முடியுமென்று



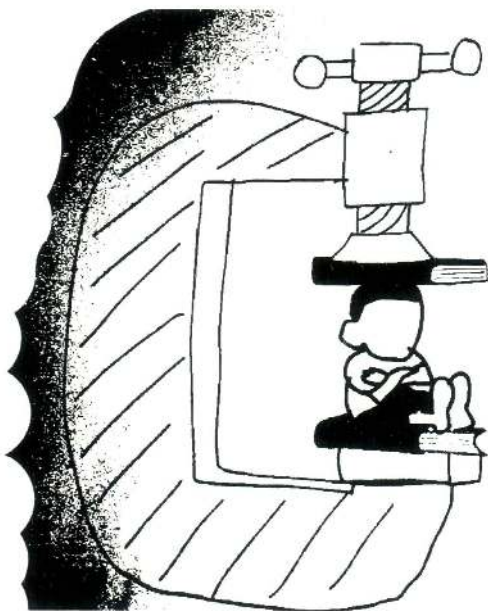
காற்று வேண்டி
பிரார்த்திக்கும் சிறுவன்
கையில் பட்டம்



ஐந்து வருட உளமைகளை
பேச வைத்து விடுகிறது
தேர்தல்



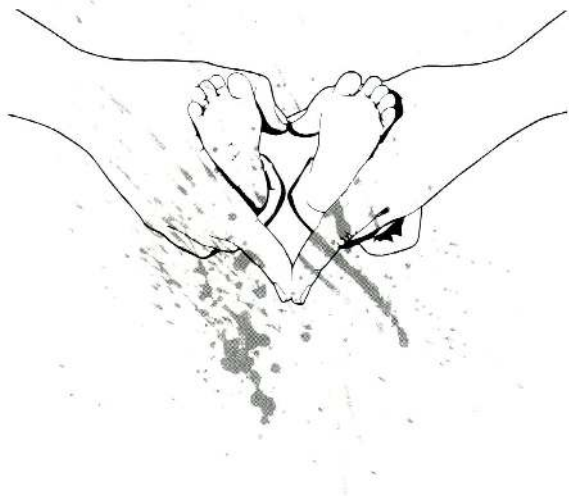
ஓதப் போன பிள்ளைக்கு
மனப்பாடம்
எத்தனை பிரம்பச்சுகள்



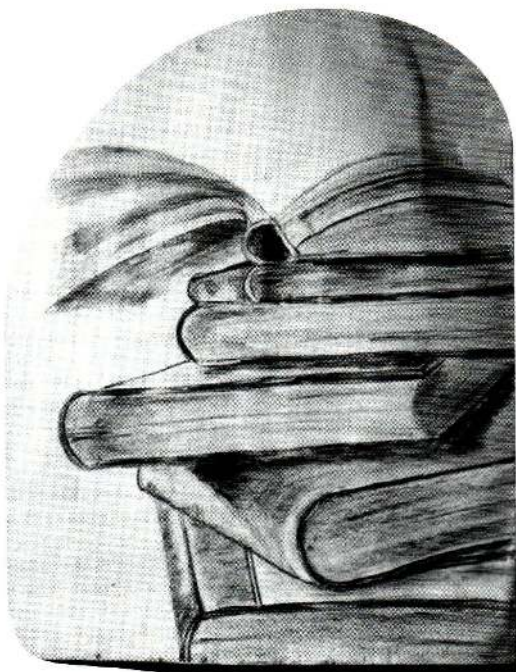
எல்லோரையும்
பிரார்த்திக்க வைத்து விடுகிறது
கடந்து செல்லும் எம்பியூலன்ஸ்



‘கடவுள் துணை’
வீட்டுச் செல்லும் பிள்ளையை வழியனுப்புகிறாள்
முதியோர் இல்லத்தில் அம்மா



டயறியில்
உயிரோடிருக்கிறது
இறந்த காலம்

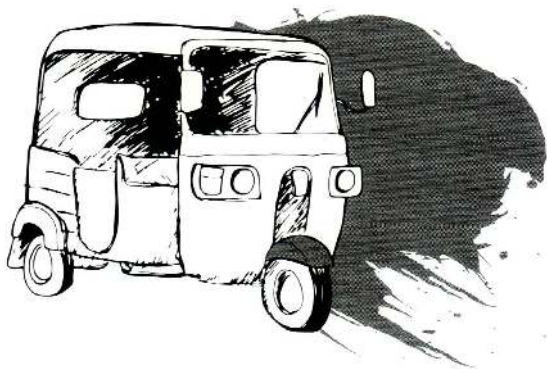


வெளியில் கேட்கிறது

'லீஸிங்' கில் வாங்கிய முச்சக்கர வண்டியின்

இதயத் துடிப்பு :

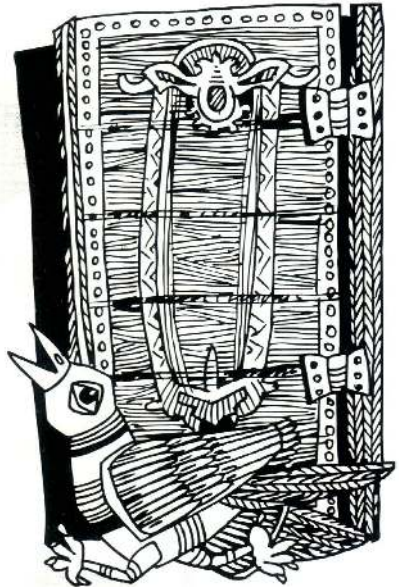
'டுக் டுக் டுக்'



மருதாணிக் கையில்
தெரியும் பிறை
பெருநாள்



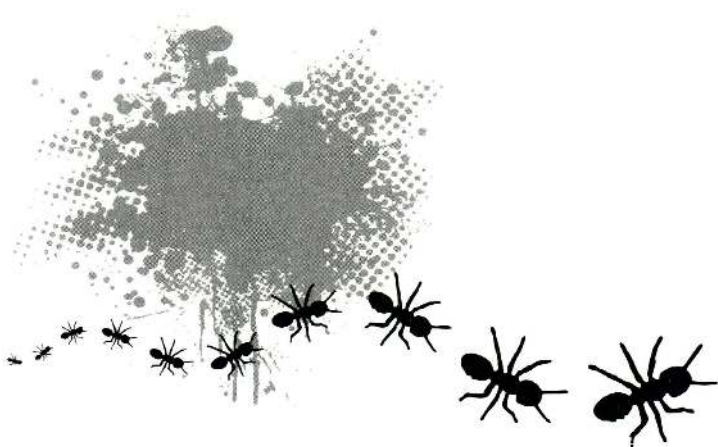
திறந்து முடும் போதெல்லாம்
அழும் குருவி
மரக் கதவு



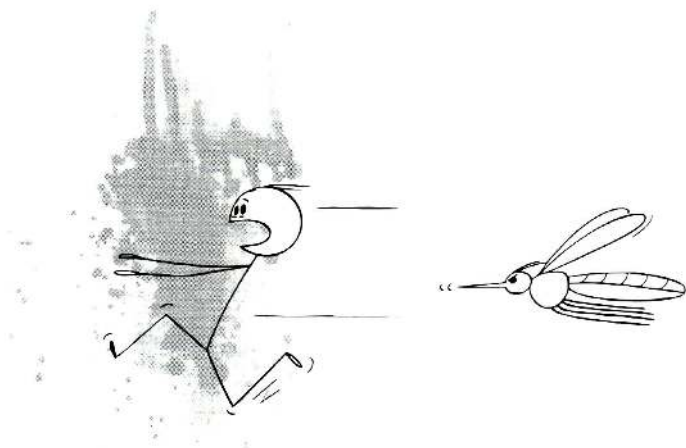
புன்னகையைத்
திருப்பித் தருகிறது
கண்ணாடி



சொல்லவே இல்லை
வரிசையில் வருகின்றன
எறும்புகள்



நுளம்புக் கடி
“நெற்றுக்குள்” நுழைகிறேன்
மெத்தையில் முட்டை



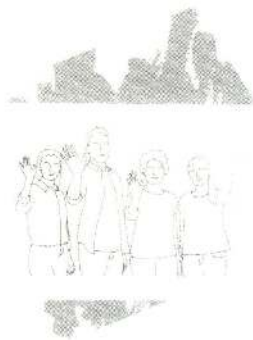
காட்டுவழிப் பயணம்
கிணறு
ஒட்டை வாளி



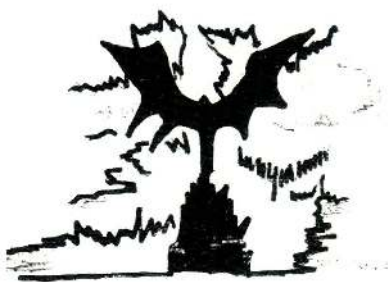
ஓட்டைக் குடிசையில்
உறக்கம் கெடுகிறது
வீழும் வானம்



வெளிநாட்டு வாழ்க்கையில்
கொண்டு வருகிறார்கள்
முதுமையை



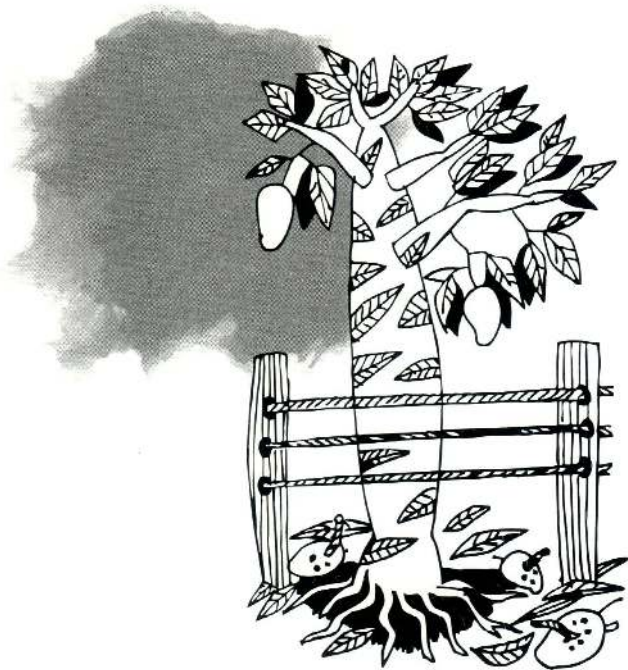
திதுவா விடியல்?
கிரவே-
மின்கம்பியில் வெளவால்



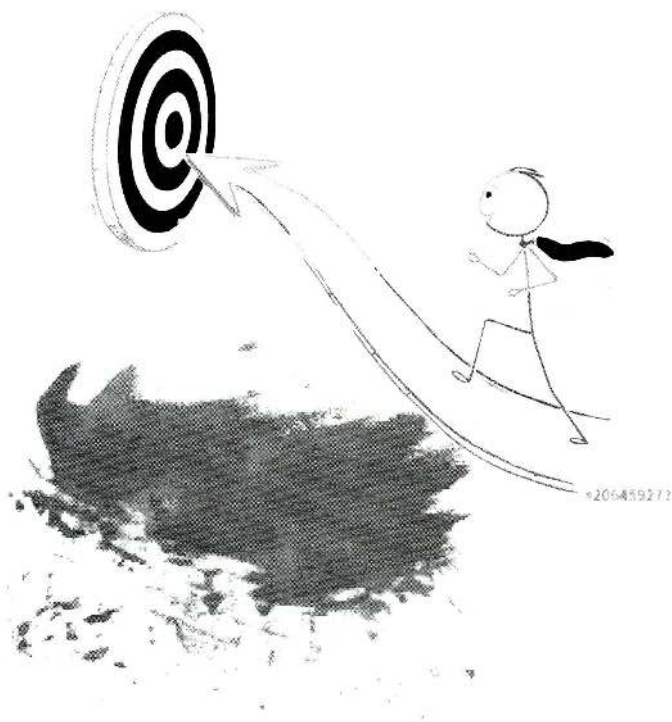
ஐஸ் வண்டியைக் கண்டதும்
கரைந்து விடுகிறான்
நோன்பு பிடித்த சிறுவன்



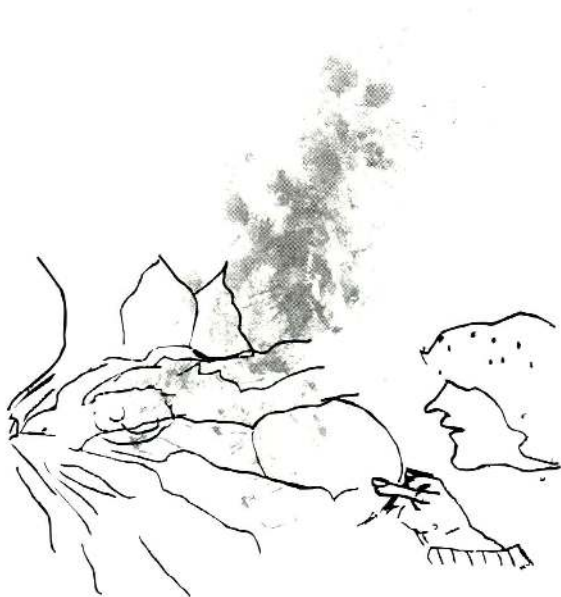
வேலி மரத்துக்காய்
நீண்டு செல்லும் வழக்கு
அழுகி விழும் பழங்கள்



வயர் அசைய
கீழே விழுகிறது
ஓடிய அணில்



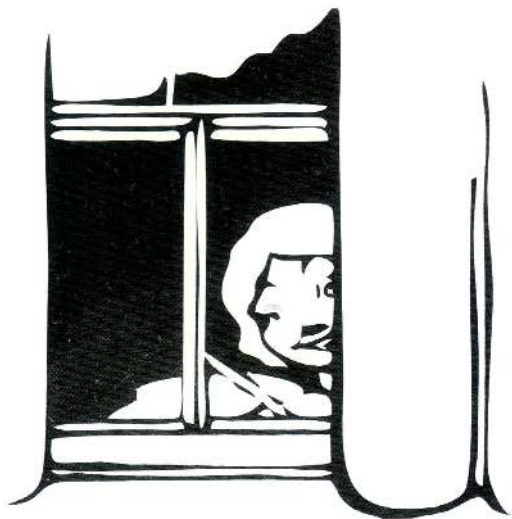
உடைந்த கண்ணாடி
மகிழும் சிறுவன்
இரண்டு நலாக்கள்



யாசகன்
இடம் மாறுகிறது போர்வை
நடுங்கும் நாய்



எப்போதும்
ஜன்னலில் பயணம் செய்கிறது
காற்று



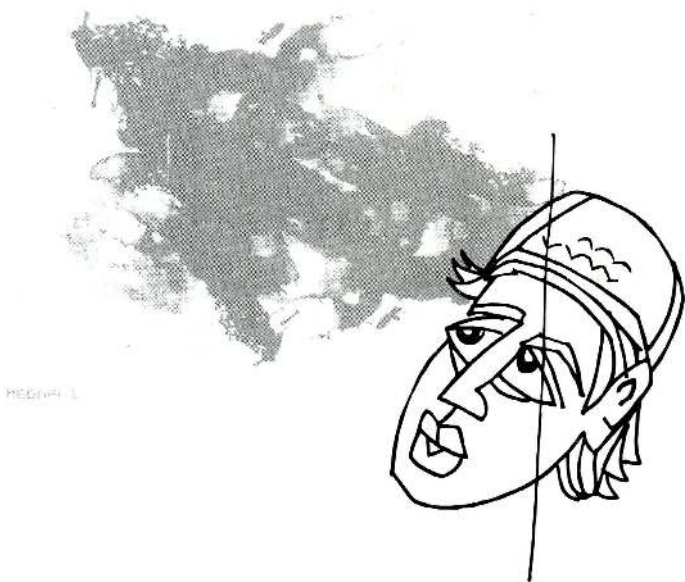
எல்லா யாசகரும்
ஒரே மாதிரி தான் அழைக்கிறார்கள்
'அம்மா'வை



தெருநாயின் உறக்கத்தைக்
கொண்டு செல்கிறது
தர்ப்பிட வண்டி



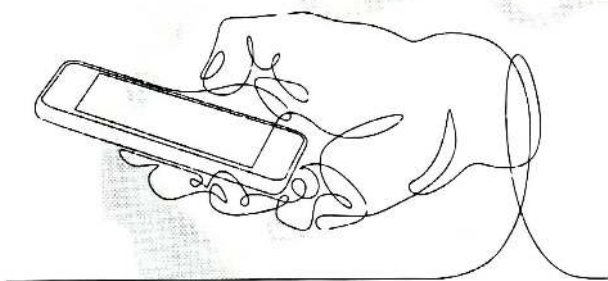
அப்பாவின் கோபம்
சுவரில் தொங்குகிறது
பிரம்பு



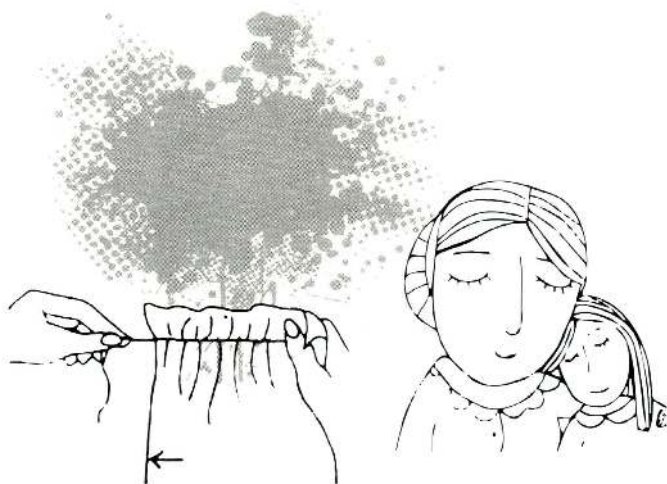
வயது போகப் போக
துணைக்கு வந்து வீடுகின்றன
நினைவுகள்



தொட்டுப் பேசினால் மட்டுமே
வசப் படுகிறது
'டச்' 'போன்'



மகளின் கழல்வாரில்
அம்மா ஞாபகம்
துண்டான சாரி



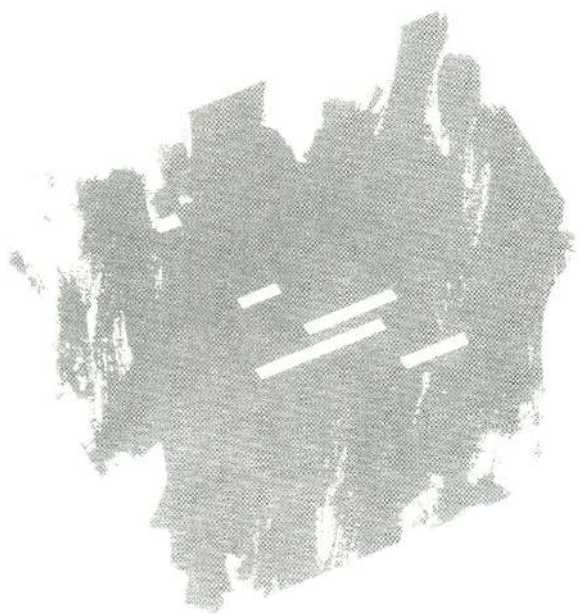
இடம் மாறியதால்
காணாமல் போகிறது
தூக்கம்



சாரியைப் பிடிப்பதா....

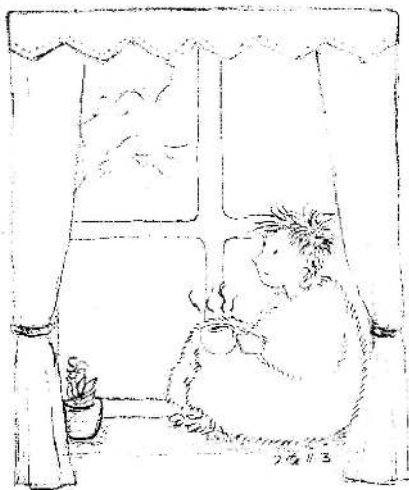
ஓடும் பிள்ளையைப் பிடிப்பதா...

புது டீச்சர்



“ஜன்னலைத் திற...”
என்கிறது மழை...

“முடு...” என்கிறார்
அம்மா



உயரம்
எண்ண வைத்து விடுகிறது
படிகளை



தீபாவளி
பட்டாசு கொளுத்தவில்லை
உறங்கும் நாய்



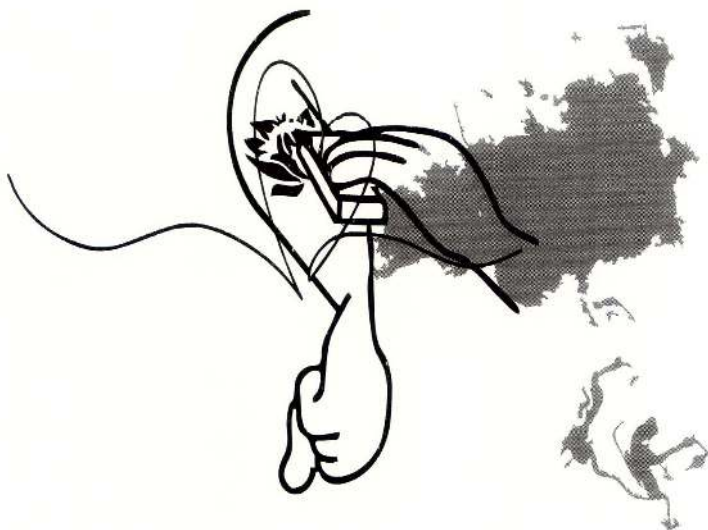
கை படாத நூலை
அங்கொன்றும் இங்கொன்றுமாய்
வாசித்து வைத்திருக்கிறது...
கறையான்



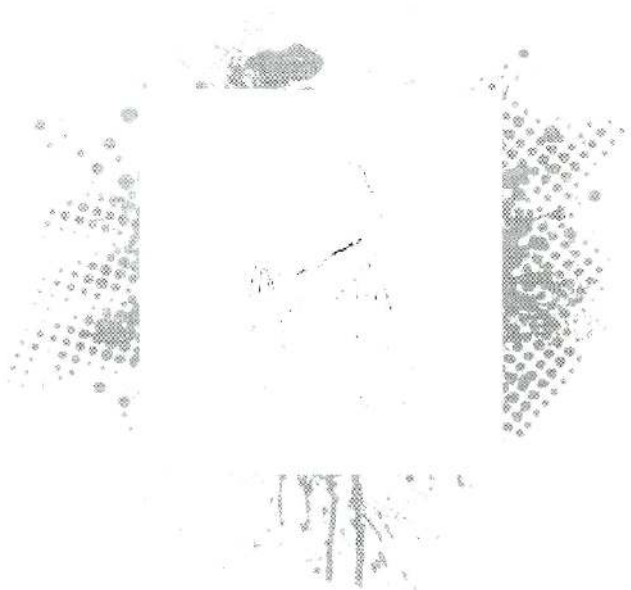
மீன்காரனுக்கு
திலவச விளம்பரம்
புனைகள்



கிருந்த இடத்தையே
சீதைத்து வீட்டு வீடை பெறுகிறது
'ஸ்டிக்கர்'



குழந்தைகளுக்கு
பிரார்த்தனைகளை மட்டுமே
மீச்சம் வைத்து விட்டு
கிறந்து விடுகிறார்கள்
ஏழைகள்



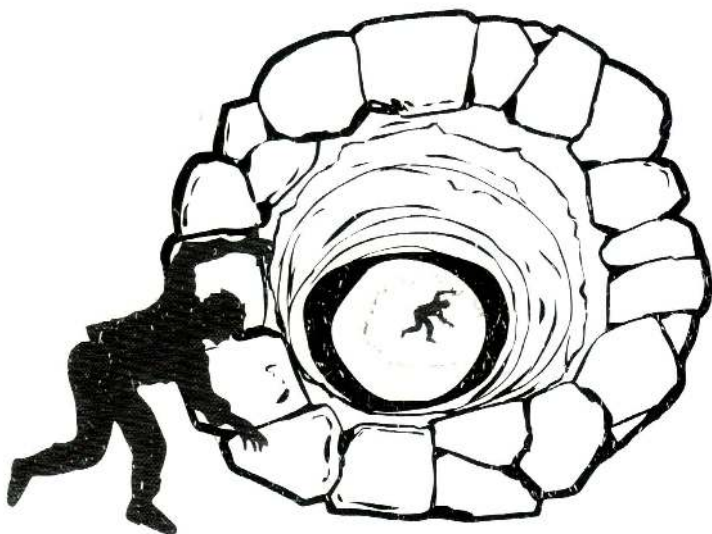
பசியுடன் குழந்தை
பறித்து வரும் கீரையில்
வண்ணாத்தி முட்டை



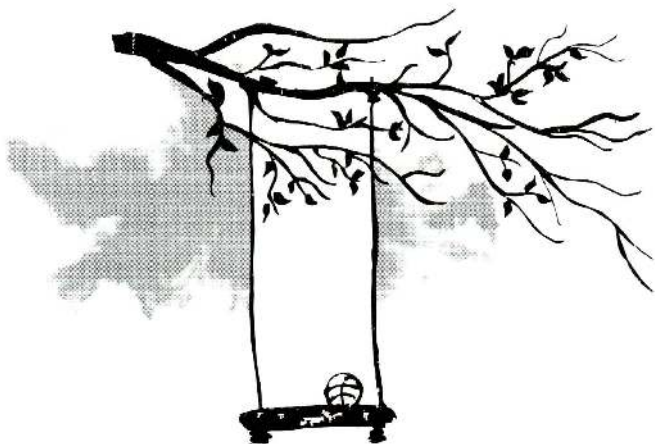
போயா தினம் என்று தெரியாமல்
காத்திருக்கும் நாய்கள்
இரைச்சிக்கடை வாசலில்



எட்டிப் பார்த்தவனை
வானத்துக்கு ஁னுப்பீ வீடுகிறது
கிணறு



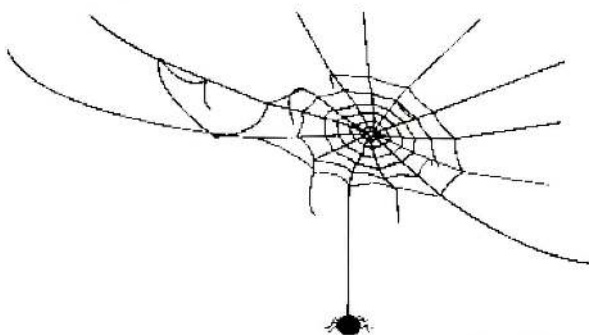
பிள்ளைகள் உறங்கும் போது
ஓய்வெடுக்கிறது
உளஞ்சல்



ஒரே ஊருக்குள் செல்லும் எல்லோரையும்
தற்காலிகமாய்ப் பிரித்து விடுகிறது
ஒற்றையடிப் பாதை



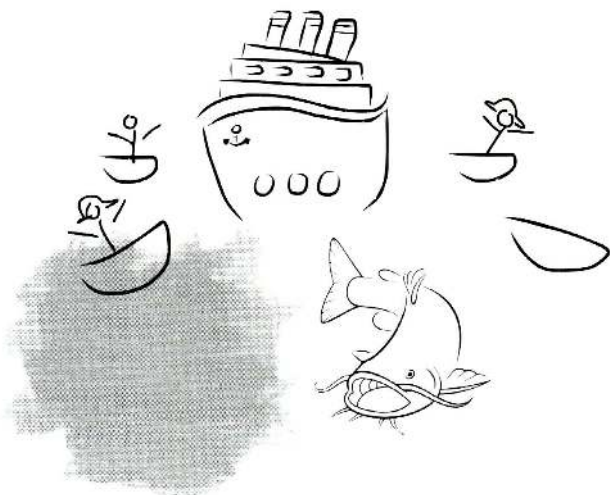
வீடு சுற்றும் என்று
சீலந்திக்குத் தெரியாது
சீலிங் பேனில் ஒட்டடை



திடீர் மழை
அரும் சிறுவன்
உயரப் பட்டம்



மணல்த் திருட்டு
விரையும் படகு
குடிக்கும் மீன்



அவசர அவசரமாக இந்நூல் முழுமை பெறுவதற்கு உதவிய அன்புள்ளங்கள்...

நன்றிகள் :

- ♦ பேராசிரியர் றமீஸ் அப்துல்லாஹ்
(தென்கிழக்குப் பல்கலைக்கழகம்)
- ♦ அஷ்ஷெய்க் முஹம்மது இஸ்மாயில் நளீமி
(இங்கிலாந்து)
- ♦ எம்.எம். பீர் முஹம்மத்
செயலாளர்
(மாத்தளை இஸ்லாமிய தமிழ் இலக்கிய பேரவை)
- ♦ இரா. அ. இராமன்
(மக்கள் கலை இலக்கிய ஒன்றியம்)

ஓவியர்கள்

- ♦ கனிவுமதி
- ♦ சத்ரியன்
- ♦ ஹிஷாம் வஹாப்
- ♦ அஷ்ரப்
- ♦ சாலிஹா மனாப்
- ♦ ஷிபானா ஷியாம்
- ♦ ஹம்தா ஷியாம்
- ♦ முஹம்மத் ஷியாம்

♦ **IMAGE FLUX** Madawala Bazaar

மடவளை அன்சார் எம்.ஷியாம் கடந்த முப்பது வருடங்களுக்கும் மேலாக இலக்கியத் துறையில் மெல்ல மெல்லத் தடம் பதித்து வரும் ஒருவர். இது வரை மூன்று கவிதை நூல்களையும் ஒரு சிறுகதை நூலையும் ஈழத்துத் தமிழ் உலகிற்கு ஈன்றளித்தவர்.

பேராசிரியர் தலாநிதி துரை மணிகரன் (பேராதனைப் பல்கலைக் கழகம்) மற்றும் பேராசிரியர் தலாநிதி ரமீஸ் அப்துல்லாஹ் (தென்கிழக்குப் பல்கலைக் கழகம்) கல்வியியலாளர், நூலாசிரியர் புவாஜி போன்றவர்களைத் தவிர உஸ்மான் மரிக்கார், கவிஞர், எழுத்தாளர் அல் அஸ்மத் எழுத்தாளர்களான எஸ்.ஐ. பாகர் கவி, தெளிவத்தை ஜோஸப், மஹ்தி ஹஸன் இப்ராஹீம் போன்ற முன்னணிக் கலைஞர்களும் அன்சார். எம். ஷியாமின் நூல்களுக்கு முன்னுரைகளும் அணிந்துரைகளும் அறிமுகக் குறிப்புகளும் வழங்கி இருப்பது குறிப்பிடத்தக்கது.

பத்திரிகைகள், தொலைக்காட்சி, வானொலி என்று தேசிய ஊடகங்கள் உட்பட சமூக ஊடகங்களிலும் தொடர்ந்து தனது இலக்கிய எழுத்துத்துறைக்கான பங்களிப்பை வழங்கி வரும் கலை இலக்கிய செயற்பாட்டாளர் ஷியாம்.

அரசு நிர்வகம் மற்றும் பல்வேறு சமூக பேர்ப்பாட்டு இயக்கங்களால் பலமுறை பல விருதுகள் கௌரவங்கள் அவரது இலக்கியத்துக்கான பங்களிப்புகளைத் துவங்கித் வழங்கியுள்ளன. 2018-ம் ஆண்டு மத்தியில் இரண்டு தின நிகழ்வாக நடைபெட்ட "அகில இலங்கைத் தமிழ் பெழுத்த தின விழாவில்" இலங்கைத் தமிழ்க் கல்வி அமைச்சர் இவரின் இலக்கிய சேவை பற்றித் தேர்வுசெய்யப்பட்டு இவரின் சாதனைகளில் ஒன்றாகும்.

எம்.எம். பி. முஹம்மத்

செயலாளர்

மாத்தளை இஸ்லாமியத் தமிழ் இலக்கியப் பேரவை

Rs. 350/-

Digitized by Noolaham Foundation
noolaham.org | aavatharam.org



9 789554 075030

ISBN: ISBN978-955-4075-03-0